

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 89 (1962)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois  
**Autor:** Decollogny, Ad.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-232922>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages vaudoises

*Communiqués officiels  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

## Assemblée générale

C'est donc le 27 mai prochain, à 14 h. 15, que nous aurons notre assemblée générale ordinaire, à l'Hôtel des Chemins de Fer, à Oron. L'importance de l'ordre du jour et la beauté de la contrée font que les amis du patois se feront un devoir d'assister nombreux à cette « tenabllia ». N'oublions pas non plus que c'est là que vécut notre ami Kissling, que le Ciel nous a repris il y a dix ans déjà.

## Victor Corboz

Nous avons appris avec un serrement de cœur le décès de notre cher membre Victor Corboz, que nous avons connu comme instituteur à Aclens. C'était un collègue aimable, que nous avions toujours plaisir à rencontrer et qui venait régulièrement à nos réunions. Que sa famille veuille accepter ici l'expression de notre vive sympathie.

*Ad. Decollogny.*

## Café-Restaurant de l'Union

Grande salle pour sociétés, noces, banquets.  
Jeu de quilles. — Restauration soignée à toute heure.  
M. Destraz-Fornallaz.

**à Oron-la-Ville**

## Lo tsè à ban è lo grô tavan

(Le coche et la mouche d'après La Fontaine)

*Su on croûyo tsemin pierrallu  
Que lo sèlô l'ai tapâve du,  
Que l'îre rido râ,  
Râ quazu quemet on tâ,  
Sî grô tsevau terûvan on tsè à ban.  
Fenne, incourâ, vîllho barbu,  
To l'îre dèchindu.  
L'appiâ châve, sofflliâve îre rindu.  
Quan y'arreve on drôbllio, on grô tavan.  
S'è mè à zonnâ,  
A bordounâ,  
Peque on tsevau,  
A prî on-n'aûtro,  
Sè sîte su lotemon,  
Su lo nâ dau tserrotton,  
Bataille de cé  
E pu de lé.  
L'â cuâte de blliaâ  
Que sin li lotsè budzerai pâ.  
Ci grô tavan  
Simbllie on sergen  
Que l'â rido à fère  
Po. gâgnî la guierra.  
Adan s'è plliain que l'è solet,  
Que mon n'aidie ai pique amon ci crêt.  
L'incourâ fazai dai preyîre :  
L'îre de rire !  
Onna fenna tsantâve,  
Tsantâve tan que puâve...  
L'arai mî fé de tsampâ  
On bocon lotsè que de tsantâ !  
Lotavan va tsantâ à lau-z-oraille  
Que tré ti cin lè-z-assordaille.  
Aprî rido d'effoî lotsè  
Y'arreve au coutset.  
« No fau sofflliâ  
Ora qu'on è aupllia.*